

# ສົມັການມັດຜ້ຍ້ອມສືໄດ້ກາຍເປັນຂົວຕໍ່ທີ່ເພີ່ມຄວາມ ເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ

“ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຄືດວ່າ ຈະສາມາດດຶງດູດຄວາມສິນໃຈຈາກຊາວຕ່າງປະເທດຫຼາຍປານນີ້ ໂດຍອີງໃສ່ຄວາມສາມາດຂອງຕົນ, ຈົນວ່າມີຊາວຕ່າງປະເທດ 9 ທ່ານ ໄດ້ເດີນທາງ 8.000 ກວ່າກີໂລແມັດແລ້ວ ມາເຖິງນະຄອນຕ້າຫຼີ ທີ່ເປັນບ້ານເກີດຂອງຂ້ອຍ, ໄປສໍາຜັດກັບວັດທະນະທຳຊັ້ນເຜົ່າດັ່ງເດີມຢ່າງເລີກເຊິ່ງ.” ເມື່ອຫວຸນຄືນປະສົບການສ້າງພາລະກິດຂອງຕົນ, ນາງ ຕ້ວນຢີຮານ (Duan Yiran) ຊັ້ນເຜົ່າປາຍນະຄອນຕ້າຫຼີ ແຂວງຢູ່ນນານກາວວ່າ: “ການຢືດໝັ້ນມາເປັນເວລາ 5 ປີ ເປັນປະສົບການທີ່ລຳຄົ່ງທີ່ສັດ.”



ຂົວເຊື່ອມຕໍ່ຄົນກັບຄົນ



ນາງ ຕ່ວນຢີຮານ ໄດ້ເຕີບ  
ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມຖະໜົນຊາວຕ່າງປະ  
ເທດ ນະຄອນຕ້າຫຼີ ກົງແຂວງ  
ປຶກຄອງຕິນເອງເຜົ່າປາຍ ຕ້າຫຼີ,  
ນາງ ມື້ງາຍໂອກາດໄດ້ແລກ  
ປົງກັບນັກທອງທຽງຕ່າງປະ  
ເທດຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍ. ພື້ນ້ອງຂອງ  
ນາງ ໄດ້ເປີດໂຮງຍ້ອມສີຢູ່ນະ  
ຄອນຕ້າຫຼີ ເຊິ່ງໄດ້ສ້າງໂອ  
ກາດໃຫ້ແກ່ນ້າງໃນການສຳຜັດ  
ກັບສີມືຂົນເຜົ່າບໍ່ໜ້ອຍ.

ກັນທາງອອນລາຍ. ຫຼັ  
ນັ້ນປີປາຍ, ຫ້ອງສະຫຼຸດ  
ດຳເນີນງານເປັນປົກກະໂຕ  
ໄດ້ດີງດູດລູກຄ້າຈາກປ  
ຕ່າງໆໃນລວກ.

ຫ້າຍເດືອນມິນາປີນີ້  
ຕ່ວນຢີຮານ ໄດ້ນຳພາ  
ມະນາກອນຂອງຕິນກັບເ  
ຄອນຕ້າຫຼີ ທີ່ເປັນບ້ານເສີ  
ຕິນເປັນຄັ້ງທຳອິດ ແລ  
ເນີນການສຶກສາຄົ້ນຄວ່າ

ປີ 2015, ນາງ ຕ້ວນຍື  
ຮານ ໄປຮຽນຂະແໜງວິຊາ  
ອອກແບບຊຸດສະແດງຢູ່ອ້າງກິດ  
ແລະ ເຕີຍໄປຝຶກງານຢູ່ໂຮງ  
ລະຄອນເຫັນຊາດອ້າງກິດ. ພາຍ  
ທັນຽາເຈີນໃນເມືີ 2019 ນາງ  
ເລີ້າ 11 ວັນ. ນັກສຳມະນາ  
ກອນເຫຼົ້ານີ້ ມາຈາກຫຼາຍປະ  
ເທດ ເຊັ່ນ: ຜົ້ງ, ເຢຍລະມັນ,  
ອ້າງກິດ ແລະ ອິດສະຕາລິ,  
ມື້ງາຍຄົນເຕີຍຮຽນສີລະປະມາ  
ກອງແລ້ວ

ຕ່ວນຢີຮານ ເລີ່ມເປີດຂ້ອງສະຫຼຸດໄອ ມັດຜ້າຍໝໍສີ YiCrafts ຢູ່ນະຄອນຫຼວງລອນດອນຂອງອັງກິດ ແລະ ເລີ່ມເສັ້ນທາງສືບທອດສີມີການມັດຜ້າຍໝໍສີເຜົ່າປາຍຂອງຕົນ ພາຍໃຕ້ການສົ່ງເສີມຂອງຄອບຄົວ ແລະ ອຸစາຈານ. ເພື່ອຮັດໃຫ້ຄົນທັງໝາຍຮັບຮູ້ເຖິງສີມີການມັດຜ້າຍໝໍສີເຜົ່າປາຍຫຼາຍກວ່າເຕົ່າ, ນາງໄດ້ກັບຄືນບ້ານເກີດຂອງຕົນ, ຖ້າຍທຳສາລະຄະດີສີລະປະມັດຜ້າຍໝໍສີເຜົ່າປາຍ ດ້ວຍຕົນເອງ. ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ນາງບໍ່ພູງແຕ່ໄດ້ເປີດຫຼັກສູດຮຽນທີ່ເປັນລະບົບທາງອອນລາຍ ແລະເຜີຍແຜ່ຢູ່ຕາມສີສັງຄົມອອນລາຍຂອງປະເທດອັງກິດເທົ່ານັ້ນ. ກອດຍັງໄດ້ສ້າງນິສີສາງອອກແບບຊຸດສະແດງຮູບເຖິງ ແລະ ລະຄອນໂທລະພາບອັງກິດ ທີ່ເດີນທາງມາຈິນ ເປັນຄັ້ງທຳອິດ ກ່າວວ່າ: “ການຮຽນສີມີມັດຜ້າຍໝໍສີ, ຖັກແສວແລະ ຕຳຜ້າ ເປັນວຽກຈານຫຼຸດຍອດຫຼຸກປ່າງ. ໃນນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າມັກສີມີການມັດຜ້າຍໝໍສີຂອງເຜົ່າປາຍທີ່ສຸດ, ເປັນສີມີລົງປ່າຍ ແຕ່ກໍສາມາດຜະລິດຜະລິດຕະພັນທີ່ສ່ວຍສິດິງງາມທີ່ສຸດ.” ທ່ານກ່າວຕົ່ມວ່າ: ຕົນຮູ້ສີກຊາບຂຶ້ງໃຈທີ່ສີມີເຫຼົ່ານີ້ຍັງມີຢູ່ນະຄອນຕ້າຫຼີ ແລະ ຫວ້າວ່າ, ຂາວຫຼຸມຫຼັງໝາຍ ຈະສືບທອດສີມີເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ນັບມື້ນັ້ນບໍ່ຫຼາຍຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີຄວາມ  
ກວມລວມ ເຮັດໃຫ້ນະຄອນຕ້າ  
ຫຼື ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຕົ້ນເຕັ້ນ  
ດີໃຈ ແລະ ມີຫຼາຍເລື່ອງທີ່  
ມ່ວນໆເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນີ້.” ນາງ  
ຕ້ວນຍິຮານ ມັກພັນລະນາຕົນ  
ເປັນຂົວຕໍ່. ນາງ ກ່າວວ່າ:  
“ພວກເຮົາເປັນພງງຂົວຕໍ່ເທົ່າ  
ນັ້ນ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່ານັ້ນ  
ແມ່ນຄົນທີ່ຢູ່ສອງພາກຝ່າງຂອງ  
ຂົວ.” ໂດຍຜານຈາກສິມີທີ່ເຕັມ

ໄປດ້ວຍຄວາມມີສະເໜີ, ເຮັດ  
ໃຫ້ຊາວຕ່າງປະເທດ ສາມາດ  
ຮັບຮູ້ເງິນສີໄມ້ລາຍມື ຊັດຖະ  
ກຳທີ່ມີຂີວິດຊີ້ວາຂອງຈິນ ໃນ  
ຂະນະທີ່ເວົ້າເງິນວັດທະນະຍາ  
ຈິນ ກາງການແບ່ງເນື້ອງຈາກຕົວ

ອາຫານຈິນ ແລະ ທຶນພິທະ  
ພັນເຖິງນັ້ນ ພ້ອມທັງຈະສາ  
ມາດເພີ່ມຄວາມເຂົ້າໃຈກັນ ໃນ  
ເວລາສຳຜັດກັບສົມື້ອັດຖະກຳ  
ເຊື້ອນີ້.

ປັດຈຸບັນ, ນາງ ຕ້ວນຍີ  
ຮານ ໄດ້ຈັດຊູດຝຶກອົບຮົມແລ້ວ  
ປະມານ 500 ຄັ້ງ ແລະ ມີນັກ  
ສຳມະນາກອນຫຼາຍກວ່າໜີ່ນ  
ຄືນເຂົ້າຮ່ວມ. ນາງ ກ່າວວ່າ:  
“ກອນຮຽນສົມື້ການມັດຜັຍອມ  
ສີຂອງເຜົ່າປາຍ, ຊາວຕ່າງປະ  
ເທດຫຼາຍຄືນຢັ້ງປ່ຽວ່າ ຈິນ ມີ  
ຊັນເຜົ່າສ່ວນໜ້ອຍ. ໂຮງງານ  
ມັດຜັຍອມສີຂອງພວກເຮົາ  
ອາດຈະສາມາດກາຍເປັນປ່ອງ  
ຢູ່ງມໃຫ້ແກ່ຊາວຕ່າງປະເທດ  
ໃນການເຂົ້າໃຈວັດທະນະທຳ  
ວິໄງ້ຈາກລາວຈີ້.”

## ເນື້ອໃນເພີ່ມຕົມ:

ສີມືການມັດຜ້າຍໝອມສີຂອງ  
ເຜົ່າປາຍ ນະຄອນຕາຫຼີ ແຂວງ  
ຢູ່ນນານ ຈິນ ມີປະຫວັດສາໄນ  
ມາເປັນເວລາຍາວນານ ແລະ  
ມີຊື່ສູງ ໂດງດັງທີ່ສຸດ, ເປັນພາບ  
ສວນສຳຄັນຂອງປະຫວັດສາໄນ  
ແລະ ວັດທະນະທຳເຜົ່າປາຍ  
ສວນຫຼາຍຈະມັດຜ້າຍໝອມສີເປັນ  
ຮບພູຜາປ່າໄມ້ ຫຼື ແມ່ນຳລັດ  
ຊື່ຂອງນະຄອນຕາຫຼີ.

ຜົາທ່າເຊື້ອມເນັກນິຍອມ  
ສີສ່ວນຫຼາຍ ຈະເປັນຜົາຝ່າຍສີ  
ຂາວ ຫຼື ຜົາຝ່າຍປະສົມປ່ານ  
ຕົນຕໍ່ຈະໃຊ້ນຳສີຟ້າທີ່ກັ່ນຕອງ  
ຈາກພິດທຳມະຊາດ ມາເປັນ  
ນຳສີຍ້ອມ ໂດຍຜານຈາກການ  
ມັດຜົາເປັນຮູບທີ່ຕ່າງກັນ ເພື່ອ  
ຍ້ອມເປັນຮູບ ຫຼື ລວດລາຍຫຼື  
ຕ່າງກັນ. ສາມາດເອົາຜົາຍ້ອມ  
ສີເງົ່ານີ້ ມາຮັດເປັນເຄື່ອງໃຊ້  
ປະຈຳວັນຕ່າງໆ. ປີ 2006, ແລ້ວ  
ມີການມັດຜົາຍ້ອມສີຂອງເຜົາ  
ປາຍ ຖືກຈັດເຂົ້າໃນບັນຊີລາຍ  
ຊື່ມໍລະດົກວັດທະນະທຳນາມ  
ມະຫຸທຳລະດົບຊາດຂອງໆຈິນ.

ແຫ່ງຈາວ: ເວັບໄຊປະຊາ  
ຊົນ ຈິນ, ຫັງສີພິມລາຍວັນຢູ່ນ  
ນານ

A QR code is displayed on a white background, which is itself set against a blue background. The QR code encodes the contact details provided below it.



## ຫ້ອງສະຕູດໄອທີແລກປ່ຽນກັບທົວໄລກ

“ຂ້ອຍຫວັງວ່າ, ຂ້ອຍຈະ  
ມາມາດນຳສົ່ງເຄື່ອງຫັດທະກະກຳ  
ອອງຊັນເຜົ່າສ່ວນໜ້ອຍອື່ນໆ  
ອອງຈິນ ໄປສູ່ຕາງປະເທດ  
ນີ້ອໝາງຍຸ້ງການພັດທະນາເສດ  
ຮກິດທອງຖິ່ນ.” ຢູ່ອ້ອງກິດ  
ຕາງ ຕ້ວນຢີຮານ ໄດ້ຕິດໄປສ  
າກ ໄດ້ສະນາເຄື່ອງນູ່ທີ່ເຮັດ  
ວຍມີຂອງຊາວບ້ານທັງໝາຍ  
ໃນຫ້ອງສະຫຼຸດໄອ ຂອງຕົນ  
ນີ້ອໝາງຍຸ້ງການສື່ອກເຄື່ອງນູ່  
ນີ້ເຜົ່າເຫຼົ້ານີ້ ໄປຕາງປະເທດ.

ນາງ ຕ້ວນຢືນານ ມ້າວາງ  
ະແດງຜະລິດຕະພັນແບບອ້ອຍ  
ອຍຂອງຊາວບ້ານຫັ້ງໝາຍ  
ລະ ສົ່ງເສີມໃຫ້ລູກຄ້າອອຽນ  
ບປຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຕົນດວຍ  
ມເອງ ເພື່ອຮັດໃຫ້ເສື້ອໄມ້  
ຍ ແລະ ໄສັງຂອງເຜົ່າປາຍ  
ບປດັ່ງ ເດີມປະສົມເຊົ້າກັນ  
ລວກາຍເປັນເຄື່ອງນຸ່ງແພຊັນ  
ບປໃໝ່.

ຢືນຢັນ ດາວອນມີຂະໜາດ ເພື່ອງນຸ່ງຂອງນາງ  
ວິທະຍາ ດັວນນີ້ມີຂະໜາດ ໂດຍ  
ແລ້ວ, ບຸກເດືອນຈະມີໃບສັ່ງ  
200 ທາ 300 ໃບ. ນາງ  
ວ້າວ່າ: “ມີແມ່ຍິງ ບາງຄົນ  
ໄດ້ເອົາຊູດເຈົ້າສາວທີ່ຕິນຕະ  
ຍືນມາເປັນເວລາໜຶ່ງປີທາງ  
ອງປິມາໃຫ້ຂ້ອຍຂາຍ ເພື່ອ  
ເປັນຄໍາຄອງຊີບ, ຂ້ອຍກໍຍິນ  
ຂາຍຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າ. ຂາຍໄບ  
ຖານປະເທດເປັນການສືບສານ  
ກ່ອນນຸ່ງ ແລະ ກໍເປັນຂະບວນ  
ການທີ່ສ້າງ ສາຍພົວພັນລະ  
ວາງວັດທະນະທຳຕ່າງກັນ.”

ນັກສຳມະນາກອນຜູ້ໜີ້  
ມາຈາກປະເທດຕຣິນິແດຕ  
ລະ ໂຕບາໂກ ມັກຊຸດທີ່ມີຮູບ  
ກແສວດອກໄມ້ໝາຍ, ຫຼືປຶ່ງ  
ນ ກໍໄດ້ນຸ່ງຊຸດນີ້ໄປເຂົ້າຮວມ  
ການດອງຂອງເພື່ອນອິນເດຍຜູ້  
ນັ້ງ, ສີມີຖກແສວປານີດຂອງ  
ດນີ້ ໄດ້ດີງດູດສາຍຕາຂອງ  
ນ້ຳໜັງໝາຍ, ການແລກປ່ຽນ  
ດະຫະນະທຳຢູ່ໃນງານດອງ  
ເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນແບບນີ້  
ດັດໃຫ້ ນາງ ຕ້ວນຢືນ ລູ  
ກດີໃຈທີ່ສັດ.

ຕາເວັນຕີກສົງ ໄຕຂອງຈິນ."  
ໃນອະນາຄົດ, ນາງ ຫວັງວ່າ:  
"ຂໍອຍຢາກນຳພານຍາຍຊາງຫັດ  
ຖະກຳ ທີ່ສືບທອດສີມືບຮານ  
ຢ່າງແກ້ຈິງນັ້ນໄປແລກປຸງວັບ  
ນາຍຊາງຕາງປະເທດຢູ່ນະຄອນ  
ຫຼວງລອນດອນຂອງອັກິດ,  
ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າມີໂອກາດເຜີຍແຜ  
ສີລະປະຊົນເຜົ້າທີ່ຕົນສືບທອດ  
ນາ ທີ່ໃຊ້ເວລາເກືອບຊາດໜຶ່ງ<sup>1</sup>  
ສຂາວຕາງປະເທດ."

ເຄີນ ແຫ່ງຂາວ: ເວັບໄຊຢູ່ນານ,  
ທ່າງຢູ່ App ຫັນຈະພິມລາຍວັນປະຊາ  
ໂຈວ ຂຶນ ຈິນ  
ຂວາງ  
ບູກາຍ  
ນຸ້ນ

